



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
7 de octubre de 2001  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 7 de octubre de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas**

Con arreglo al Artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas deseo, en nombre de mi Gobierno, comunicar que el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte tiene efectivos militares comprometidos en las operaciones contra objetivos de los que sabemos participan en la operación terrorista contra los Estados Unidos de América, el Reino Unido y otros países del mundo, como parte de una acción internacional de mayor amplitud.

Estas fuerzas se están empleando ahora en ejercicio del derecho inmanente de legítima defensa individual y colectiva reconocido en el Artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, como consecuencia del atentado terrorista del 11 de septiembre, para impedir que continúe la amenaza de ataques procedentes de la misma fuente. El 4 de octubre, el Gobierno de mi país presentó al Parlamento del Reino Unido información que demostraba que Usama Bin Laden y su organización terrorista Al-Qaeda tienen capacidad para ejecutar importantes ataques terroristas, que reivindicaron ataques anteriores contra objetivos de los Estados Unidos y que han participado en una campaña concertada contra los Estados Unidos y sus aliados. Uno de sus objetivos declarados es asesinar a ciudadanos de los Estados Unidos y atacar a los aliados de los Estados Unidos.

La acción militar se ha planteado atentamente y se dirige contra la organización terrorista Al-Qaeda de Bin Laden y el régimen talibán que la apoya. Los objetivos se han seleccionado con muchísimo cuidado para reducir al mínimo el riesgo de daños a civiles.

Es importante hacer hincapié en que estas operaciones no se dirigen contra la población afgana ni contra el Islám. El Reino Unido está orgulloso de ser un país multicultural y multirracial, y el Primer Ministro Blair ha explicado claramente el enojo que produce al Reino Unido, y el enojo que produce a la inmensa mayoría de los musulmanes, oír calificar a Usama Bin Laden y sus asociados de terroristas "islámicos". No lo son: no son más que terroristas comunes y corrientes.

Le ruego tenga a bien disponer que el texto de la presente carta sea distribuido como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Stewart **Eldon**  
Encargado de Negocios interino